



列宁的青年时代

列宁的青年时代

伊·阿·伊万斯基編

孫广英譯

中国青年出版社

1959年·北京

列宁的青年时代

〔苏〕伊·阿·伊万斯基编

孙广英译

*

中国青年出版社出版

(北京东四12条老君堂11号)

北京市书刊出版业营业登记证出字第036号

京华印书局印刷

新华书店总经售

*

850×1168 1/32 11 1/4印张 6插页

1959年1月北京第1版 1959年1月北京第1次印刷

印数1—23,000 定价(4)1.10元



原出版者的話

伟大列宁永世不朽的形象激动着全世界进步人类的心灵。弗拉基米尔·伊里奇·列宁的名字在地球上到处都受到劳动者和一切进步人类的尊敬和热爱。

苏联人民对自己的领袖和导师、共产党和苏维埃国家的创始人的爱是无穷无尽的。苏联人都努力按照列宁的榜样生活，都要求学习列宁。他们不辞辛苦地执行着列宁的遗教——建设共产主义社会。

不朽的馬列主义学說，列宁的思想，成了欧亚两洲建設新社会的社会主义国家九亿劳动人民的旗帜和引路明星。列宁思想鼓舞着资本主义和殖民地国家的劳动人民为社会主义而奋斗，也为他们照亮了走向胜利的道路。

弗拉基米尔·伊里奇的一生和活动是灵感的泉源。因此，在苏联和其他社会主义国家，而且不仅在这些国家里，关于列宁，关于他的生平，关于他为人民的事业而进行的忘我的斗争的文学著作非常受欢迎。千百万人在讀它們。

苏联的青年一代特别喜欢知道列宁青年时代的情况。男女少年和青年都希望給他們講講沃洛佳·烏里楊諾夫的父母，他的童年时代，他学习的情况，他怎样准备了自己为人民的事业而斗争。出版社出版这部“列宁的青年时代”，目的是为了尽量满足青少年讀者这些合理的要求。

这部書是編者阿·伊·伊万斯基多年研究的成果。書中利用

了同时代人的回忆和各种能说明弗拉基米尔·伊里奇·列宁青少年时代(1870-1893)的形象的文件。专门有一章讲列宁的父母。

许多从前发表过的材料现在已经绝版了,广大读者很少知道它们。还有许多回忆录(阿·别里亚柯夫,尼·阿列克谢也夫,维·尼基佛利也夫等人的回忆)这次是初次发表。

编者为此部书选择了最有趣和最确实的回忆和文件,按照年代依次排列起来。

譯 者 的 話

這部書是編者伊万斯基多年研究和整理的成果。他盡量收集和選用了同時代人的回憶和正式文件，力求更完全更正確地描繪出列寧性格的各種特征，使列寧在世時的真正面貌再清楚地顯現出來。

書中包括的材料數量既多，內容又豐富。由於篇幅的限制，編者只能選擇其中最重要和最有趣的地方，編在書里。他巧妙地將各種材料按年代順序排列起來，使它們彼此互相補充，形成一篇十分連貫的故事，因此讀起來絲毫不感到材料零碎，反倒因為它們的真實性而使人更加感動，更加信服。

估計本書只有不足二萬字的材料是曾經譯成中文在別的文集中發表過的。其餘的材料對大多數中國讀者完全是新的。有很大一部分材料即使在蘇聯也是初次發表。而那些曾於不同時期發表過的，現在也大半絕版；多數讀者已經無法讀到了。至於革命前俄國反動政府的秘密文件和公文，都成了檔案館里罕見的資料，更是一般讀者不易見到的。

深信把本書譯成中文出版對我國讀者了解列寧的生平和學習列寧會有一定的幫助。但為了照顧廣大讀者的時間和購買力，譯者採納了出版社提出的適當地縮減一些篇幅的建議，從書中刪去四五萬字，但在進行刪節時力求對全書的思想和內容沒有大的影響。此外，由於能力所限，譯文難免有缺點和錯誤，希望讀者指正。

目 次

原出版者的話	1
譯者的話	3
列宁的父母	5
沃洛佳的童年	37
中学时代	68
在喀山	176
薩馬拉时期	222

列宁的父母

瑪利姪·烏里揚諾娃

列宁的父亲伊里亚·尼古拉也維奇·烏里揚諾夫 1831 年 7 月 26 日 (旧俄历 14 日) 出生在阿斯特拉罕市一个贫穷的小市民家里。他的祖父是农民, 父亲住在城里, 在一个商店里工作 (职业是裁縫)。

(摘自“列宁的父亲”一書)

安娜·烏里揚諾娃

伊里亚·尼古拉也維奇不大記得他的父亲。他是孩子里最小的, 父亲死时他才七岁。父亲在世时他們的錢也很少。伊里亚·尼古拉也維奇記得他小时候有过这样一件事情。傍晚大人叫他到小鋪子去买五分錢的茶叶。給了他一角銀币。回来时候男孩子用一只小手攥着茶叶, 一只手攥着找回的錢, 一下子陷到泥里, 陷得很深, 爬不出来, 可是他沒敢张开手, 后来他攥着两只脏拳头在房門口站了很久, 还是不敢进去, 他怕: 这样把茶叶和錢交上去, 父亲会打他。

他父亲死后家里一貧如洗, 那时除他之外家里还有母亲和二姐菲多西姪·尼古拉也夫娜 (大姐瑪利姪·果尔什柯娃于父亲在世时就出嫁了)。

(摘自“伊里亚·烏里揚諾夫紀念文集”)

伊·尼·烏里揚諾夫的中学毕业証書

为发給毕业証書事, 照得阿斯特拉罕市民尼古拉·烏里揚

諾夫之子伊里亞·尼古拉也維奇·烏里楊諾夫，現年十八歲，由1843年9月7日至1850年6月10日在阿斯特拉罕市古典中學肄業；學習期間品行優良，各科考試成績極好：

神學，聖史和教會史——最優等，

俄國語文和文法——最優等，

數學——最優等，

物理學——最優等，

歷史——優等，

地理——優等，

法律常識——最優等，

外國語：法語——最優等，

 德語——優等，

繪畫，繪圖，書法——最優等。

今已于1850年7月6日請得喀山教學區督學批准，理合發給該烏里楊諾夫畢業證書，并由學校當局簽字蓋章，以昭信守。但因烏里楊諾夫系納稅階層出身，故不能因此而獲得任何充任文官職務之權利。

安娜·烏里楊諾娃

他不僅受過中等教育，而且受過高等教育。他能夠受到教育，應該完全歸功於他的哥哥瓦西里·尼古拉也維奇。伊里亞·尼古拉也維奇在世時，常懷着感激心情回憶自己的哥哥，哥哥代替了他的父親。他對我們——他的孩子們——常說他多么感激他的哥哥。他對我們講過，瓦西里·尼古拉也維奇自己很想求學，可是父親死了，家中還有母親，兩個妹妹，一個小弟弟，所以他還很年青時就成了全家唯一的供養者。他只得放棄求學的理想而到一個私人營業所里去工作。但是他下了決心：既然他自

已不能求学，总得讓弟弟受到教育。于是伊里亚·尼古拉也維奇中学毕业以后，他就送他到喀山入了大学^①，并且一直在帮助他，直到从小就养成了劳动习惯的伊里亚·尼古拉也維奇能用教課方法維持自己生活为止。

瓦西里·尼古拉也維奇自己到老也沒有結婚，他把自己的一生都献給了母亲，妹妹和弟弟。

(摘自“回忆列宁”一書)

安娜·烏里揚諾娃

伊里亚·尼古拉也維奇在大学讀書的年代正是尼古拉一世殘暴統治的时期，那时俄国正处在农奴制的压迫下，任何自由思想都受到压制，而且那正是压迫最殘酷的阶段——西歐各国1848年革命浪潮被鎮压下去和俄国的彼得拉舍夫斯基派案件^②之后的时期。那时大学生受着沉重压迫，青年們只有在关系密切的小組里才敢談心腹話，唱当时違禁的歌，那些歌的歌詞有些是雷列也夫写的。后来伊里亚·尼古拉也維奇的孩子們在远离城市的地方，在森林和田野里散步的时候常听到他唱这些歌。

(摘自“弗·伊·烏里揚諾夫(列宁)”一書)

瑪利姪·烏里揚諾娃

……伊里亚·尼古拉也維奇是平民出身，所以他在入大学时請求助学金就遇到了困难。阿斯特拉罕古典中学校長曾經为烏里揚諾夫請求助学金，說他是“有天才的男孩子”，沒有錢繼續求

① 伊里亚·尼古拉也維奇1850年考入喀山大学教理系。

② 彼得拉舍夫斯基(1821-1868)，十九世紀中叶俄国解放运动著名活动家。他所领导的进步知識分子小組以要求廢除农奴制为主要目标。小組被称为彼得拉舍夫斯基派，1849年4月被捕，一部分入被充軍，一部分人流放西伯利亚。——譯者。

学,可是后来喀山教学区督学的答复里却說,发助学金的目的“只是为了減輕官吏在教育子女上的負担。但是烏里楊諾夫属于平民阶层,把他录取到領取助学金的学生名額之内……是没有充分根据的”……

我父亲很早就遭受着物質上的困难,他老早就能自立,自己开辟生活道路,这就鍛煉了他的性格,使他养成了很大的劳动能力,能严格地要求尽到自己的責任(从小他哥哥瓦西里就給他作出了榜样)。这些特点,加上“他在执行他担負的一切工作的預定计划时的巨大頑强性”,都是伊里亚·尼古拉也維奇整个一生的性格的特征。別看他身体不大健康,可是永远工作得很多。

1854年伊里亚·尼古拉也維奇由喀山大学毕业,获得数学碩士学位,他提出的論文得到了系里的贊揚,1855年5月被任为奔薩市貴族学院高年級物理及数学主任教員……

莫列布諾夫

……在1858年的“学院情况报告”里提到了四个教員,其中有烏里楊諾夫,認为他在教学的能力和成績方面都是出众的。而且,就在1858那年,他还因为“教学热心”而获得了一百五十卢布的奖金。參議員薩方諾夫的审察委员会在1859年还特別指出了伊·尼·烏里楊諾夫工作成績优良。

奔薩学院的最后一次审察是1862年秋天举行的。这时候学院因为經費困难无法解决,教学方面就搞得十分糟。审察員波斯捷里斯認为学院的教学情况很不好。下面是从他的“审察記事簿”里摘录的几段話。“……俄国語文的成績在下降。学生們的俄国史和世界通史的成績本来可能好一些。如果学生能更热心学习的話,法律常識的成績也可能好一些。学生的法語成績不大令人滿意。德語成績中等”。但是,在教学成績普遍低落

时期，波斯捷里斯对伊·尼·烏里楊諾夫的評語却很好，这就更显得重要了。他說：“学生的数学和物理成績相当好，教师烏里楊諾夫教学很热心”……

他不仅具备一个教师所必需的那种形式上的知識。他对自己的功課有进行科学研究的兴趣，因为他时常在教学时候并不需要实际应用这种研究，所以这种兴趣就更显得可贵。

(摘自“紀念文集”中莫列布諾夫的文章)

瑪利婭·烏里楊諾娃

伊里亞·尼古拉也維奇在六十年代之初，在奔薩，在自己同事的，貴族学院学監維列金尼柯夫家中，認識了他未来的妻子，我們的母亲瑪利婭·亞力山大洛夫娜·布兰克^①。維列金尼柯夫是我母亲的姐夫。她是一个平民出身的医生的女儿。她父亲是个进步的、有思想的、坚强的、能自立的、沒有任何名利打算和不肯拍馬屁的人。亞力山大·布兰克退职以后在喀山省买了一个不大的庄园，經營农业，同时給附近农民治病。瑪利婭·亞力山大洛夫娜童年和少年的大部時間是在这个小村庄的簡朴、刻苦环境里度过的(我們的外祖父用斯巴达式的刻苦精神教育子女)。她是个很有天才的杰出人物，她非常愿意求学，可是外祖父反对那些光收住宿生的学校，而那时又没有別的学校……瑪利婭·亞力山大洛夫娜的外貌很美：面容端正，眼睛聪明而有神，臉上有一种和藹的、沉靜的、同时又显得庄严的表情。讓人覺得，她全身都有一种巨大的精神力量，坚忍不拔的精神和严正性。伊里亞·尼古拉也維奇1863年結婚，家庭生活非常美滿……

伊里亞·尼古拉也維奇在奔薩住了八年。除了在貴族学院

^① 瑪利婭·亞力山大洛夫娜·布兰克生于1835年。自幼喪母。其父亞力山大·布兰克任彼得堡醫院住院醫師。妻子死后他就退职了。

教課，他還要負責進行氣象的觀測。這種工作是根據著名的數學家洛巴切夫斯基教授的建議而委託給他的。洛巴切夫斯基那時是喀山教學區副督學，他知道，伊利亞·尼古拉也維奇在大學讀書期間就在氣象台工作過。

彼得·費拉托夫

為什麼我們都成了人，而沒有變成道德上墮落的分子呢？這，一部分要感謝自己父母的影響……一部分要感謝一些教員，是他們把誠實的观点和高尚的道德原則灌輸到我們生活里來的。俄語教師洛根諾夫，扎哈洛夫和數學教師伊·尼·烏里楊諾夫就是這種明哲的人物。他們教育我們一生都厭棄名和利和物質享受……有一個時期我很喜歡數學，那就是在伊·尼·烏里楊諾夫教這門功課的時候。

（摘自“國民教育總監伊·尼·烏里楊諾夫”一書）

莫列布諾夫的回忆

伊·尼·烏里楊諾夫在貴族學院工作的最後幾年環境極端不利。由於奔薩省的貴族拖欠應繳的費用，學院在經濟方面十分沒有保障，這就攪亂了教學工作。1862年有半數學生留級。學生酗酒的现象劇烈地蔓延起來。留級，開除，笞打——成了唯一的教育方法。因此，烏里楊諾夫從1862年就開始要求調轉工作地點，這是十分可以理解的。

（摘自“紀念文集”）

瑪利婭·烏里楊諾娃

當伊利亞·尼古拉也維奇在阿斯特拉罕中學讀書時，下新城男子古典中學校長齊莫菲也夫曾在那裡當過教員，後來他又跟他同時在奔薩貴族學院教過書。由於他的協助，伊利亞·尼古拉也維奇在那個中學裡找到一個物理和數學主任教員的位置，

1863年秋天他就迁到下新城去了。

(摘自“列宁的父亲”一書)

安娜·烏里揚諾娃

我还記得我們在中学的校舍里的住宅，那是四个并排的房間，通到校舍的走廊，我們儿童的房間是其中最好的；我記得父亲的書房和屋里的物理学教具，也記得我們最喜爱的玩物是一块磁鉄和一根火漆棒，我們用一块呢絨磨擦它，用它吸碎紙片。我也記得校舍前面的廣場，廣場当中的水池，上面有一些長柄木勺在閃閃发光，池子周圍摆着运水人的水桶。

我記得下新城的斜坡——沿伏尔加河的陡岸开辟的一些林蔭路，——薩沙(列宁的哥哥)有一次从上面滾下去，把媽媽吓坏了。我眼前又清楚地出現了当时的情景：媽媽吓得用手把眼遮起来，薩沙象一个小圓球順着綠色的陡坡迅速地滾下去，在下面的小道上有一个行好事的人把他拉住了，扶起来，他才沒有繼續地往下滾，直滾到下面的几条小道上去。

我也記得那些冬季的傍晚，母亲彈着大鋼琴，我很爱听，我貼着她的裙子，坐在地板上。她經常和我們在一起，参加我們的游戏、散步，参加我們的一切生活。从我开始記事的时候起，我們家就有一个女工，她大部分時間在厨房里，而我們都跟着媽媽。我們两个大孩子的保母我不記得了。媽媽在那間客室兼飯厅的屋子跟我們作的游戏給我留下的印象最清楚：我們用椅子代表三套馬車和爬犁。弟弟坐在車夫的座位，高兴地揮着小鞭子，我和媽媽坐在后面，她用簡單明了的字句給我們生动地描繪着冬天的道路、森林、路上遇見的东西。我們两人特別高兴。她描繪的景致清楚地出現在眼前。由于这种奇妙的游戏和由它产生的快乐，我幼小的心灵充滿了对母亲的感激。我敢肯定地說，后来在我一生里也沒有一个演員曾經象母亲和我們作的这种簡單的

游戏那样在我的心灵里唤起那么大的快乐，給我那么多幸福的、詩情画意的享受。产生这样印象的原因，除了母亲善于逼真地描繪，无疑地还因为她全心全意地参加了我們的游戏，了解我們的兴趣，为了讓我們快乐，她自己也專心地玩着，連游戏她也不肯馬虎从事……

記得有一次我們两个大孩子和母亲一起坐輪船从下新城到阿斯特拉罕、父亲的亲人那里串門。这是早春时节，輪船剛开航，那时我們只有三四岁。我还模糊地記得那所小房和年老的祖母、祖父；記得他們怎样把我們当貴客招待，媽媽說，他們把我們寵愛得过火了。我們只到这些亲人那里去过一次。但是我們和母亲的娘家人的联系却密切得多，每年我們都到喀山省，到他們那里过一个整整的夏天……

我的父母在下新城住了六年，他們有一伙熟人，都是中学的教學人員，社会地位和文化程度都相同，而且他們多数人的家都住在学校的宿舍里，屋子通到一个走廊，这就把他們联結起来。我母亲生来性格就活潑，爱交际，她在那里有一些很好的女朋友；安排孩子們睡下以后，大家可以聚到一起讀讀書，談談話，欣賞一下音乐。在那里可以收到各种新杂志。傍晚，父亲时常大声朗讀，其中有那时分段連載的托尔斯泰的作品“战争与和平”。孩子們也有自己的一伙。（摘自“亚力山大·伊里奇·烏里楊諾夫”一書）

尼古拉·維列金尼柯夫

我們外祖父亚力山大·布兰克是医生。他住在科庫什基諾村，給农民治病。

外祖父在世时就喜欢叫所有的女儿都到科庫什基諾去。在老房子的頂樓上有一間屋子是給瑪利婭·亚力山大洛夫娜預备的，大家都管这間屋子叫“烏里楊諾夫家的房間”。还給其余的

四个女儿盖了一所廂房，她們也都帶家屬到这儿来过夏。

米海尔·卡里亚金

我們这些中学生深深地敬爱伊里亚·尼古拉也維奇。我們尊敬他，因为他精通自己那門功課，并且講解得很有天才，很清楚；我們愛他，因为他对待我們行为上的过失和数学上的錯誤抱着非常仁慈的、寬恕的态度。我記得，伊里亚·尼古拉也維奇連一次也沒有因为哪个学生的淘气或者一貫懶惰而报告过校長。他不把本班的丑事外揚，一切他都用他惊人的寬厚和善心給掩盖了。从外表上看，他是个身量不高的瘦人，秃頭頂，两只棕色眼睛非常和善。怪不得都說眼睛是“心灵的鏡子”。他的心灵真是善良的，能寬恕一切的，善于愛人的。我們回答得不好时，他簡直不好意思給画“2分”，尤其不給画“1分”，他只用几个点“…”来代替它們，这是一种不伤人体面的記分法^①，只有我們和他知道这表明功課学习得不好……

当教务會議上討論学生們的严重过失时，伊里亚·尼古拉也維奇总是主張給輕一点的处罰，哪怕这与校長的意見不同，他也不管。有时他还超出了通常的善意的范围，而热烈地为一个人遭到某一教員攻击的学生辯护。伊里亚·尼古拉也維奇的人格的魅力力給了我們很好的影响：我們有些人因而爱上了数学，后来在大学里就选它作了自己的專業，我也是其中的一个。

瑪利婭·烏里揚諾娃

除了在下新城男子中学教課之外，伊里亚·尼古拉也維奇还在女子中学教課，也在土地丈量及評价員訓練班授过課，并且担

^① 不过这种点子也有大有小——卡里亚金注。